

Observatoire des ressources numériques adaptées

INS HEA – 58-60 avenue des Landes
92150 Suresnes
orna@inshea.fr

TITRE DE LA FICHE

Littérature audio et élèves dys

DATE DE PUBLICATION DE LA FICHE

Novembre 2014

MOTS -CLES (CHAMPS DISCIPLINAIRES, TROUBLES, ACTIVITES)

Lecture, Français, Histoire, Philosophie, dyslexie, CDI

Le format DAISY :

Les lecteurs déficients visuels ont maintenant à leur disposition Daisy, format libre et gratuit adaptable à toute forme de contenu textuel structuré. Ce système de lecture très prometteur permet de rendre accessible toute ressource écrite de manière sonore.

DESCRIPTIF GENERAL

TYPE DE LA RESSOURCE PEDAGOGIQUE

Fichiers en .mp3 audibles sur différents types d'appareils numériques (lecteur mp3 smartphone, tablette, ordinateur...).

Œuvre sur CD audible sur un lecteur ad hoc.

ACCROCHE :

La littérature audio s'est démocratisée avec l'avènement du numérique. Rien n'est à présent plus simple que de trouver et de se procurer des classiques de la littérature lus à voix haute, puis de les écouter ensuite. Pour un élève porteur de dyslexie, le gain de temps et d'énergie autrement consacrés à la lecture plus ou moins malaisée d'un texte long est évident. Au-delà de l'écoute d'ouvrages publiés, la littérature audio peut être également un projet interne à un établissement, mené par un professeur-documentaliste, qui pourrait gérer un fonds d'extraits ou d'œuvres complètes.

DESCRIPTIF DETAILLE :

Une œuvre de littérature audio se présente sous la forme d'un fichier en .mp3 ou d'un CD. Un donneur de voix fait la lecture à voix haute de l'œuvre littéraire.

De nombreux éditeurs de littérature numérique existent. Voici un recensement de quelques-

uns d'entre eux :

- Littératureaudio.com (fichiers gratuits : œuvres du domaine public et donateurs de voix bénévoles).
- Les Editions de Thélème ;
- les Editions du Livre qui Parle ;
- Le site Amazon vend également des œuvres en littérature audio provenant de différents éditeurs.

Il existe également des Bibliothèques Sonores de l'association des Donneurs de Voix dans de nombreuses régions de France

[Lien vers le site](#)

Une fois l'œuvre acquise, elle est jouée sur un appareil qui en permet la retransmission (lecteur MP3, tablette, ordinateur, smartphone, ou lecteur de CD dans le cas des œuvres acquises avec un support physique).

Les œuvres ainsi enregistrées peuvent tout aussi bien relever de la littérature jeunesse que des classiques de la littérature.

CYCLE(S) OU CLASSES CONCERNE(S)

Primaire, Collège, Lycée

OBJECTIFS ET/OU COMPETENCES VISES

Lire

DESCRIPTIF PEDAGOGIQUE

COMMENTAIRE PEDAGOGIQUE

Ce travail peut se faire :

En autonomie :

- lecture des œuvres complètes dans le cadre du cours de Français ;
- lecture des œuvres cursives dans le cadre du cours de Français.

Dans la classe :

- soutien à l'étude d'extraits ou de passages ;
- projet du professeur autour de la réflexion de l'interprétation d'un texte.

Les œuvres en littérature audio peuvent tout autant relever de la littérature jeunesse que des classiques de la littérature française. Elle peut donc être utilisée quel que soit l'âge de l'élève.

La littérature audio permet à un élève dys de dépasser ses difficultés de lecture. L'œuvre peut être écoutée, mais aussi lue et écoutée. L'énergie investie par le lecteur dys va alors être plutôt réemployée dans la compréhension du texte, de ses enjeux, plutôt que dans son déchiffrement. L'accès au récit et l'accès au sens deviennent plus aisés et donc permettent à l'élève dys de franchir le premier obstacle qui se pose toujours à lui afin de pouvoir traiter les différentes tâches qui lui seront demandées ensuite, que cela soit une fiche de lecture, des questions sur un texte, etc.

Tout l'intérêt de la littérature audio pour l'élève dys est sans doute là : ne plus achopper, enfin, sur le premier obstacle ; pouvoir, enfin, déployer ses forces sur les tâches suivant la lecture.

De nombreux éditeurs proposent des œuvres classiques, mais aussi des œuvres plus récentes

ou de littérature jeunesse, ce qui laisse au professeur une grande liberté didactique. Si certaines œuvres en littérature audio sont gratuites (car elles sont libres de droit et interprétées par des donneurs de voix bénévoles), d'autres sont payantes et peuvent être acquises sur les fonds du C.D.I. qui peut alors créer une bibliothèque sonore.

Des projets peuvent même être menés par le professeur-documentaliste pour enrichir ce fonds sonore : il est possible de demander à des élèves volontaires (dys ou non) de constituer le fonds avec des œuvres du domaine public, ou des extraits. Le travail permettra de sensibiliser les élèves à la question des droits d'auteur et de diffusion. Mais il permettra également de faire réfléchir l'élève sur les choix d'interprétation, et donc ouvrir vers un travail disciplinaire avec le Français.

Un fonds constitué par des élèves volontaires pourra être au plus près du travail de la classe : les élèves peuvent devenir donneurs de voix pour des extraits étudiés en classe, quelle que soit la matière. En langue vivante, cela peut alors devenir un projet qui permettra de travailler sur la prononciation.

Le choix de la littérature audio a fait l'objet de tests concluants auprès d'élèves dys de lycée. Dans la majorité des cas, les élèves ont préféré lire et écouter en même temps. Ils ont particulièrement apprécié la rapidité avec laquelle ils pouvaient enfin lire une œuvre. Certains élèves ont choisi de ne faire qu'écouter l'œuvre et ont apprécié de pouvoir le faire dans des contextes très variés (trajet en transport en commun, activité sportive). Les élèves dys ayant eu accès à l'œuvre en littérature audio ont ensuite démontré, lors des tâches en classe, leur compréhension et leur maîtrise du texte, à compétence égale avec les élèves non dys ayant lu l'œuvre de façon « traditionnelle ».

DESCRIPTIF TECHNIQUE

TITRE DE L'OUTIL

Littérature audio et élèves dys

VERSION

VISUEL/VIGNETTE DE LA RESSOURCE

EDITEUR/FABRICANT

Les Editions de Thélème : [Lien de l'éditeur/fabricant](#)

Littérature audio.com : [Lien de l'éditeur/fabricant](#)

Le livre qui parle : [Lien de l'éditeur/fabricant](#)

Les bibliothèques sonores de l'association des donneurs de voix : [Lien de l'éditeur/fabricant](#)

TYPE DE LICENCE

Licence individuelle, ou licence collective via l'acquisition par le C.D.I.

Les conditions légales d'utilisation varient selon l'œuvre et les donneurs de voix.

PRIX INDICATIF (EN EUROS)

Les œuvres du domaine public lues par des donneurs de voix bénévoles sont gratuites. Les œuvres du domaine public lues par des donneurs de voix non bénévoles ou les œuvres sous droit d'auteur ou de traduction sont payantes.

Le prix peut varier en fonction des éditeurs, des œuvres et des donneurs de voix.

VERSION DE DEMONSTRATION

non

RESSOURCES ASSOCIEES

Lecteur de CD ou lecteur de .mp3

ALTERNATIVES :

Lecture automatisée de textes par synthèses vocales.

CONFIGURATION RECOMMANDEE

Lecteurs .mp3, CD, DVD.

LOCALISATION DE LA RESSOURCE

cf editeur